



Cordless Fencing Stapler

Operating Instructions

(Original Instructions)

Betriebsanleitung

(Übersetzung der Ursprünglichen Anweisungen)

Gebruiksaanwijzing

(Vertaling van de Oorspronkelijke Gebruiksaanwijzing)

Käyttöohjeet

(Alkuperäisten Ohjeiden Käännös)

Bruksvisning

(Oversettelse av de Originale Instruksjonene)

Bruksvisning

(Översättning av de Ursprungliga Undervisningarna)

Brugsanvisning

(Oversættelse af de Originale Instruktioner)

Mode d'Emploi

(Traduction des Instructions Originales)

Instrucciones de Empleo

(La Traducción de las Instrucciones Originales)

Instruzione per l'Uso

(Traduzione delle Istruzioni Originali)

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Οδηγίες χρήσης

(Μετάφραση των πρωτότυπων

οδηγιών)

Инструкция по

эксплуатации

(Перевод оригинальной

инструкции)

SENCO[®]

Verpa Senco BV
Pascalalaan 88
8218NJ Lelystad
The Netherlands
EMEA: www.senco.eu

VPCFS01M • Issued April 13, 2016

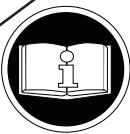
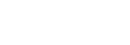
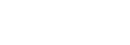
© 2016 by Senco Brands, Inc.

Säkerhetsvarningar Sikkerhedsadvarsler Avvertenze di Sicurezza

Svenska

Dansk

Italian

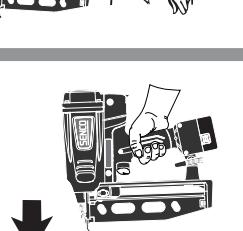
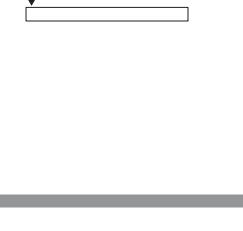
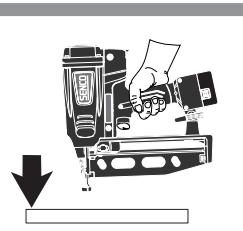
| Generella säkerhetsvarningar | Generelle sikkerhedsadvarsler | Avvertenze generiche di sicurezza |
|--|--|--|
|   <ul style="list-style-type: none"> Läs och förstå verktygeteterna och handboken. Underlåtenhet att göra detta kan leda till DÖDSFALL eller ALVARLIGA SKADOR. |   <ul style="list-style-type: none"> Använd säkerhetsutrustning. Använd alltid ANSI Z87 skyddsglasögon med fast anslutna sidoskydd. Dammfiltermask, halskärra säkerhetsskor, hjälm, eller hörselskydd måste användas för passande förhållanden. Underlåtenhet kan leda till personskador. |  <ul style="list-style-type: none"> Leggere attentamente le etichette applicate sull'utensile ed il manuale. L'inosservanza delle avvertenze può causare INCIDENTI MORTALI o GRAVI INFORTUNI. |
|  <ul style="list-style-type: none"> EXPLONSRISK. Använd aldrig verktyget i en explosiv atmosfär eller där det förekommer bränbara material eller lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Avgas eller gnistor från verktyget kan antända atmosfäriska gaser, damm eller andra bränbara material. Rök INTE medan du använder eller hanterar verktyget eller bränslecellen. |  <ul style="list-style-type: none"> EKSPLOSFARLIG Bränslecellen består av kondenserad gas under tryck. Håll dig undan från alla källor såsom lågor, gnistor, tändlågor, statiska urladdningar och heta ytor. Spreja inte innehållet eller punktera, krossa eller försöka öppna bränslecellen. Förbränna, återvinna, regenerera eller återvända inte bränslecellsbehållaren. |  <ul style="list-style-type: none"> RISCHIO DI ESPLOSIONI. Non usare l'utensile in un'atmosfera esplosiva o in presenza di materiali combustibili quali liquidi, gas o polveri infiammabili. I gas di scarico o scintille generate dall'utensile possono provocare l'esplosione di gas o polveri presenti nell'atmosfera o di altri materiali combustibili. NON fumare durante l'uso o quando si maneggia l'utensile o la cella a combustibile. |
|  <ul style="list-style-type: none"> Utsätt inte detta verktyg eller bränslecell för temperaturer som överskrider 50°C (120°F). Förvara inte i direkt solljus. Överhettning av verktyget eller bränslecellen kunde eventuellt resultera i en explosion, brand eller utsläpp av lättantändlig gas. |  <ul style="list-style-type: none"> YDERST BRANDFARLIG Brændstofcellen er gas i flydende tilstand under tryk. Holdes væk fra alle antændelseskilder, så som ild, gnister, vågeblyser, statisk udladning og varme overflader. Brændstofcellen må ikke sprayes, gennemhulles eller knuses og forsøg ikke at åbne den. Brændstofcellen må ikke forbrændes, recirkuleres, genindvindes eller genbruges. |  <ul style="list-style-type: none"> MASSIMA INFIAMMABILITÀ. La cella a combustibile è gas liquefatto pressurizzato. Tenere lontano da qualsiasi fonte di ignizione, quali fiamme libere, scintille, fiammelle pilota, scariche elettrostatiche e superfici calde. Non spruzzare il contenuto, pungere, schiacciare o tentare di aprire una cella a combustibile. Non incenerire, riciclare, ricuperare o riusare l'involucro di una cella a combustibile. |
|  <ul style="list-style-type: none"> Använd och förvara verktyget och bränslecellerna endast i välventilerade lokaler. Andas inte in gas, avgaser eller rökgaser. Exponering till avgaser som innehåller kolmonoxid kan ge upphov till illamående, yrhet, medvetslöshet eller annan personsadra. |  <ul style="list-style-type: none"> Værktøjet og brændstofcellen må kun bruges og opbevares på godt ventilerede steder. Gas, udstdøning eller damp må ikke indåndes. Udsættelse for udstdøningen, der indeholder kulelite, kan forårsage kvalme, svimmelhed, bevidstløshed eller anden personsadra. |  <ul style="list-style-type: none"> Non esporre l'utensile o la cella a combustibile a temperature superiori a 50°C. Non tenere sotto la luce solare diretta. L'eventuale surriscaldamento dell'utensile o della cella a combustibile può causare esplosioni, incendi o rilascio di gas infiammabile. |
| <ul style="list-style-type: none"> Fortsätt att vara alert, se upp med vad du gör, och använd sunt förnuft när du sköter ett motordrivet verktyg. Använd inte verktyget medan du är trött, eller påverkad av droger, alkohol, eller mediciner. Ett enda ögonblicks uppmärksamhet när man använder motordrivna verktyg kan leda till allvarliga personsadra. |  <ul style="list-style-type: none"> Udvis årvågenhed, se efter hvad du gør og brug almindelig sund fornuft når maskinværktøjet betjenes. Værktøjet må ikke anvendes ved træthed eller under indflydelse af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblikks upmærksomhed ved betjening af et maskinværktøj kan medføre alvorlig personsadra. |  <ul style="list-style-type: none"> Usare e conservare l'utensile e le celle a combustibile esclusivamente in aree ben ventilate. Non inalare i gas, gli scarichi o i fumi. L'esposizione ai gas di scarico, che contengono monossido di carbonio, può provocare nausea, capogiri, perdita di conoscenza o altri disturbi. |
| | | <ul style="list-style-type: none"> Prestare attenzione, non distrarsi ed usare il buon senso quando si usa un utensile elettrico. Non usare l'utensile se stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un attimo di distrazione mentre si aziona un utensile elettrico può provocare gravi infortuni. |

Säkerhetsvarningar Sikkerhedsadvarsler Avvertenze di Sicurezza

Svenska

Dansk

Italian

| Generells säkerhetsvarningar | Generelle sikkerhedsadvarsler | Avvertenze generiche di sicurezza |
|--|--|--|
|  <ul style="list-style-type: none"> Sträck dig inte för långt. Behåll alltid rätt fotfäste och balansen. Rätt fotfäste och balans möjliggör bättre kontroll av verktyget i oväntade situationer. |  <ul style="list-style-type: none"> Hold altid værktøjer, brændstofceller og batteriladdere utilgængeligt for mindreårige og andre outbildade personer. Verktyg är farliga i händerna på outbildade användare. |  <ul style="list-style-type: none"> Non sbilanciarsi. Mantenere sempre l'appoggio a terra e l'equilibrio. Ciò permette di mantenere il massimo controllo sull'utensile in situazioni impreviste. |
|  <ul style="list-style-type: none"> Klä dig på rätt sätt. Ha inte lösa kläder eller juveler på dig. Bind upp långt hår. Håll håret, kläder och handskar undan för delar som rör sig. Lösa kläder, juveler eller långt hår kan fastna i rörliga delar. |  <ul style="list-style-type: none"> Sorg for korrekt påklædning. Løse beklædningsdele og smykker må ikke bæres. Langt hår bør sættes op. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægende dele. Løse beklædningsdele, smykker eller langt hår kan blive fanget i de bevægende dele. |  <ul style="list-style-type: none"> Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere legati i capelli, se lunghi. Tenere i capelli, gli indumenti ed i guanti lontani dalle parti mobili. Gli indumenti ampi, i gioielli o i capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti mobili. |
| Verktygets säkerhetsvarningar | Værktøjssikkerhed | Norme di sicurezza per l'utensile |
|  <ul style="list-style-type: none"> Utför inga "nödrepARATIONER" utan rätta verktyg och rätt utrustning. Verktygstillverkarens skriftliga godkännande måste inskrifas innan man utför några modifieringar av verktyget. |  <ul style="list-style-type: none"> Der må ikke foretages nogen "nødrepARATIONER" uden passende værktøj og udstyr. Før der foretages nogen ændringer på værktøjet skal man have producents skriftlige godkendelse. |  <ul style="list-style-type: none"> Non eseguire "interventi d'emergenza" in mancanza degli attrezzi e delle apparecchiature adatti. Prima di apportare qualsiasi modifica a questo utensile è necessario aver ottenuto l'approvazione scritta del fabbricante. |
|  <ul style="list-style-type: none"> Anta alltid att verktyget innehåller fästdon. Rikta alltid verktyget ifrån dig och andra. Inga galenskap. Respektera verktyget som ett arbetsredskap. <p>Aktivera inte verktyget om inte verktyget är ställt stadigt mot arbetsstycket.</p> |  <ul style="list-style-type: none"> Gå altid ud fra at værktøjet indeholder fastgørelseselementer. Hold værktøjet pegende væk fra dig selv og andre. Ingen tossestreger. Respekter værktøjet som et arbejdsredskab. | <ul style="list-style-type: none"> Presumere sempre che l'utensile contenga degli elementi di fissaggio. Non tenere l'utensile rivolto verso se stessi o altri. Non giocare con l'utensile. Ricordare che si tratta di un attrezzo da lavoro. |
| <ul style="list-style-type: none"> Kör endast in fästdonen i passande arbetsytör; aldrig i material som är för hårt att genomträngas; för mjuka material kan göra att fästdonet går rakt igenom och lämnar materialet. <p>Aktivera inte verktyget om inte verktyget är ställt stadigt mot arbetsstycket.</p> |  <ul style="list-style-type: none"> Før kun fastgørelseselementerne ind i passende arbejdsoverflader; aldrig ind i materialer der er for hårdt til at trænge ind i. Ved for bløde materialer kan et fastgørelseselement føres gennem materialet og udledes gennem materialet. <p>Værktøjet må ikke aktiveres med mindre det er anbragt sikkert mod arbejdsmønet.</p> |  <ul style="list-style-type: none"> Inserire gli elementi di fissaggio solo nelle superfici di lavoro adeguate; non lavorare su materiali troppo duri da penetrare; i materiali troppo morbidi, per contro, possono venire attraversati dagli elementi di fissaggio. <p>Azionare l'utensile solo se posizionato saldamente contro il pezzo da lavorare.</p> |

Säkerhetsvarningar Sikkerhedsadvarsler Avvertenze di Sicurezza

Svenska

Dansk

Italian

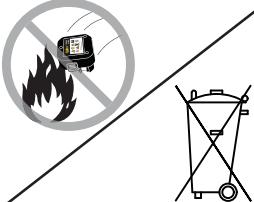
| | | | |
|--|---|---|--|
| | Bränslecellens säkerhetsvarningar <ul style="list-style-type: none"> Läs MSDS (materialsäkerhetsdatablad) för ytterligare information om bränslecellens innehåll. Bränslecellen innehåller lättantändbar och verktygets smörjemedel. Använd endast bränsleceller som rekommenderas av tillverkaren av din modell. | Brændstofcellesikkerhedsadvarsler <ul style="list-style-type: none"> Læs materialesikkerhedsdata (MSDS) for yderligere information om indholdet af brændstofcellen. Brændstofceller indeholder antændelig gas og smøremiddel til værktøj. Der må kun anvendes brændstofceller, der er anbefalet af producenten af din model. | Norme di sicurezza per la cella a combustibile <ul style="list-style-type: none"> Leggere il foglio dati sulla sicurezza dei materiali (Material Safety Data Sheet - MSDS) per ulteriori informazioni sul contenuto di una cella a combustibile. La cella a combustibile contiene gas infiammabile ed il carburante per l'utensile. Usare esclusivamente le celle a combustibile consigliate dal costruttore per il modello in uso. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Bränn, omanvända eller återvinna inte bränslecellen. Kassera den tomma bränslecellen enligt lokala, delstataliga och federala lagarna. | <ul style="list-style-type: none"> Brændstofcellen må ikke forbrændes, recirkuleres eller genbruges. Den tomme brændstofcelle skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale love | <ul style="list-style-type: none"> Non incenerire, ricuperare o riciclare la cella a combustibile. Smaltire la cella a combustibile esausta nel rispetto delle leggi locali, statali o federali. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Utsätt inte detta verktyg eller bränslecell för temperaturer som överskrider 50°C (120°F). Förvara inte i direkt sollys. Överhettning av verktyget eller bränslecellen kunde eventuellt resultera i en explosion, brand eller utsläpp av lättantändlig gas. | <ul style="list-style-type: none"> Dette værktøj eller brændstofcellen må ikke udsættes for temperaturer højere end 120 °F (50 °C). Må ikke opbevares i direkte sollys. Overheding af værktøjet eller brændstofcellen kan medføre ekspllosion, brand eller frigivelse af brændbare gasser. | <ul style="list-style-type: none"> Non esporre l'utensile o la cella a combustibile a temperature superiori a 50°C. Non tenere sotto la luce solare diretta. L'eventuale surriscaldamento dell'utensile o della cella a combustibile può causare esplosioni, incendi o rilascio di gas infiammabile. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Använd och förvara verktyget och bränslecellerna endast i välventilerade lokaler. Andas inte in gas, avgaser eller rökgaser. Exponering till avgaser som innehåller kolmonoxid kan ge upphov till illamående, yrhed, medvetlöshet eller annan personskada. | <ul style="list-style-type: none"> Værktøjet og brændstofcellen må kun bruges og opbevares på godt ventilerede steder. Gas, udstødning eller damp må ikke indåndes. Udsættelse for udstødninger, der indeholder kulit, kan forårsage kvalme, svimmelhed, bevidstløshed eller anden personskade. | <ul style="list-style-type: none"> Usare e conservare l'utensile e le celle a combustibile esclusivamente in aree ben ventilate. Non inalare i gas, gli scarichi o i fumi. L'esposizione ai gas di scarico, che contengono monossido di carbonio, può provocare nausea, capogiri, perdita di conoscenza o altri disturbi. |
| | <ul style="list-style-type: none"> Punktera inte eller försök inte att öppna bränslecellen. Tillbehör som kan passa ett verktyg kan eventuellt skapa en skaderisk när det används på ett annat verktyg. Bränslecellen innehåller lättantändlig gas även om det verkar vara tom. | <ul style="list-style-type: none"> Brændstofcellen må ikke gennemhulles og forsøg ikke at åbne den. Tilbehør passende til et værktøj kan skabe en fare for kvæstelser, når det anvendes på et andet værktøj. Brændstofcellen indeholder antændelig gas, selv når den forekommer tom. | <ul style="list-style-type: none"> Non pungere o tentare di aprire una cella a combustibile. Gli accessori che possono essere adatti ad un utensile potrebbero risultare pericolosi se usati su un altro utensile. La cella a combustibile contiene gas infiammabile anche se sembra vuota. |
| | <ul style="list-style-type: none"> OERHÖRT LÄTTANTÄNDLIG. Bränslecellen består av kondenserad gas under tryck. Håll dig undan från alla källor såsom lågor, gnistor, tändlågor, statiska urladdningar och heta ytor. Spreja inte innehållet eller punktera, krossa eller försöka öppna bränslecellen. Förbränna, återvinna, regenerera eller återvända inte bränslecellsbehållaren. | <ul style="list-style-type: none"> YDERST BRANDFARLIG. Brændstofcellen er gas i flydende tilstand under tryk. Holdes væk fra alle antændelseskilder, så som ild, gnister, vågeblyser, statisk udladning og varme overflader. Brændstofcellen må ikke sprayes, gennemhulles eller knuses og forsøg ikke at åbne den. Brændstofcellen må ikke forbrændes, recirkuleres, genindvindes eller genbruges. | <ul style="list-style-type: none"> MASSIMA INFIAMMABILITÀ. La cella a combustibile è gas liquefatto pressurizzato. Tenere lontano da qualsiasi fonte di ignizione, quali fiamme libere, scintille, fiammelle pilota, scariche elettrostatiche e superfici calde. Non spruzzare il contenuto, pungere, schiacciare o tentare di aprire una cella a combustibile. Non incenerire, riciclare recuperare o riusare l'involucro di una cella a combustibile. |
| | <ul style="list-style-type: none"> FÖRSTA HJÄLPEN: för exponering till bränsle Ögon – spola rikligt med vatten Hud – tvätta med tvål och vatten Inandning – flytta patienten ute i den friska luften, ge konstgjord andning. Uppsök läkarvård om symptomerna är svåra eller består. Vid behov, konsultera MSDS (materialsäkerhetsdatablad) för ytterligare information. | <ul style="list-style-type: none"> FØRSTEHJÆLP: ved udsættelse for brændstof, Øje – skyld med rigeligt vand Hud – vask med vand og sæbe Indånding – bring patienten ud i frisk luft, giv kunstigt åndedræt. Søg lægehjælp hvis symptomerne er alvorlige eller vedvarende. Der henvises til materialesikkerhedsdata for yderligere information. | <ul style="list-style-type: none"> PRIMO SOCCORSO in caso di contatto con il carburante Occhi - sciacquare abbondantemente con acqua Cute - lavare con acqua e sapone Inalazione - portare il paziente in un luogo ventilato e fornire respirazione artificiale. Se i sintomi sono gravi o persistono, rivolgersi ad un medico. Se necessario, per ulteriori informazioni consultare il figlio dati sulla sicurezza dei materiali. |

Säkerhetsvarningar Sikkerhedsadvarsler Avvertenze di Sicurezza

Svenska

Dansk

Italian

| Batterisäkerhetsvarningar | Batterisikkerhedsadvarsler | Norme di sicurezza per le batterie |
|---|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> Använd endast batterier som rekommenderas av din modells tillverkare. Tillbehör som kan vara passande för ett verktyg kan eventuellt skapa en skaderisk när de används på ett annat verktyg. | <ul style="list-style-type: none"> Der må kun anvendes batterier, der er anbefalet af producenten af din model. Tilbehør passende til et værktøj kan skabe en fare for kvæstelser, når det anvendes på et andet værktøj. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Bränn inte upp batteriet. Kassera eller återvinn batteriet i enlighet med lokala, delstatliga och federala lagar. | <ul style="list-style-type: none"> Batteriet må ikke forbrændes. Batteriet skal bortslettes eller genbruges i overensstemmelse med de lokale love. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Punktera inte eller försök inte att öppna facket. | <ul style="list-style-type: none"> Batterikassen må ikke gennemhulles og forsøg ikke at åbne den. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Sänk inte ner batteriet i vatten. Utsätt inte batteriet för vatten, regn eller snö. | <ul style="list-style-type: none"> Batteriet må ikke nedslænges i vand. Batteriet må ikke udsættes for vand, regn eller sne. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Utsätt inte detta verktyg eller batteri för temperaturer som överskrider 50°C (120°F). Överhettning av verktyget eller bränslecellen kunde eventuellt resultera i en explosion, brand eller utsläpp av lättantändlig gas. | <ul style="list-style-type: none"> Dette værktøj eller batteri må ikke udsættes for temperaturer højere end 120 °F (50 °C). Overheding af værktøjet eller batteriet kan medføre ekspllosion, brand eller frigivelse af brændbare gasser. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Låt inte metallföremål komma i kontakt med batteritermina-lerna. | <ul style="list-style-type: none"> Lad ikke metalgenstande komme i kontakt med batteriklemmerne. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Under ovärdiga villkor, kan vätska komma ut från batteriet ; undvika kontakt . Om kontakt sker, spola med vatten. Om vätska kontakter ögon, söka medicinsk hjälp. Vätska kastas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador. | <ul style="list-style-type: none"> Under urimelige vilkår, kan væske blive bortvist fra batteriet ; undgå kontakt . Hvis kontakt forekommer, skyldes med vand. Hvis flydende kontakter øjne, søge lægehjælp. Flydende slynget ud af batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger. |

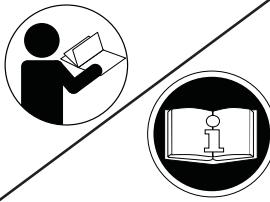
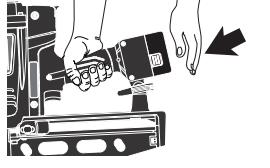
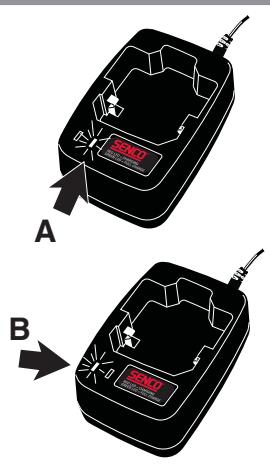
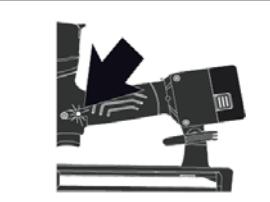
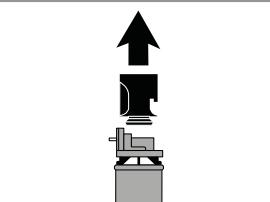
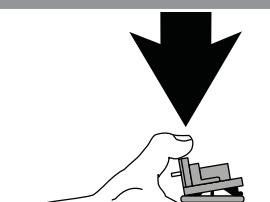
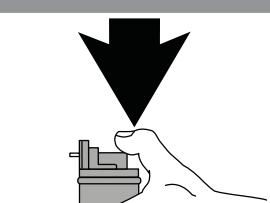
Säkerhetsvarningar Sikkerhedsadvarsler Avvertenze di Sicurezza

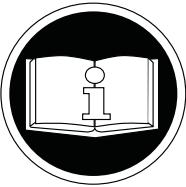
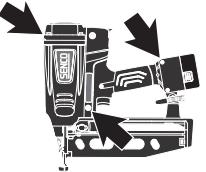
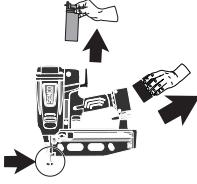
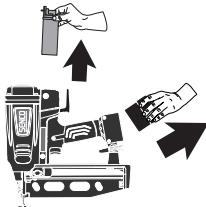
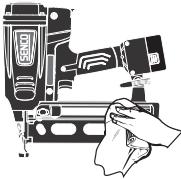
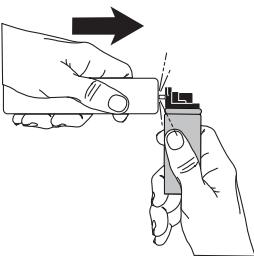
Svenska

Dansk

Italian

| | | | |
|--|---|--|--|
| | <p>Batterisäkerhetsvarningar</p> <ul style="list-style-type: none"> ● EXPLONSRISK. Använd aldrig verktyget i en explosiv atmosfär eller där det förekommer brännbara material eller lättantändliga vätskor, gaser eller damm. | <p>Opladersikkerhedsadvarsler</p> <ul style="list-style-type: none"> ● EKSPLOSIONSFARE Batteriet må aldrig bruges i en ekspløsiv atmosfære eller ved tilstedeværelsen af antændelige materialer, så som antændelige væsker, gasser eller stov. | <p>Norme di sicurezza per il caricabatterie</p> <ul style="list-style-type: none"> ● RISCHIO DI ESPLOSIONI. Non usare il caricabatterie in atmosfere esplosive o in presenza di materiali combustibili, quali liquidi, gas o polveri infiammabili. |
| | <ul style="list-style-type: none"> ● Punktera inte eller försök inte att öppna facket. | <ul style="list-style-type: none"> ● Batteripladeren må ikke gennemhulles og forsøg ikke at åbne den. | <ul style="list-style-type: none"> ● Non pungere o tentare di aprire il caricabatterie. |
| | <ul style="list-style-type: none"> ● Sänk inte ner batteriet i vatten. Utsätt inte batteriet för vatten, regn eller snö. | <ul style="list-style-type: none"> ● Batteripladeren må ikke ned-sænkes i vand. Batteripladeren må ikke udsættes for vand, regn eller sne. | <ul style="list-style-type: none"> ● Non immergere il caricabatterie in acqua. Non esporlo ad acqua, pioggia o neve. |
| | <ul style="list-style-type: none"> ● Använd inte en defekt batteriladdare, en som blir het och/eller ryker när den kopplas in. | <ul style="list-style-type: none"> ● En defekt batteriplader, der overheder og/eller oser når den tilsluttes, må ikke anvendes. | <ul style="list-style-type: none"> ● Non usare il caricabatterie se difettoso, se si surriscalda e/o emette fumo quando lo si collega. |
| | <ul style="list-style-type: none"> ● Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt. Vid skada, får den utbytt genast av den kvalificerad servicetekniker. | <ul style="list-style-type: none"> ● Opladeren må ikke betjenes med beskadiget ledning eller stik. Ved beskadigelse skal den omgående udskiftes af en kvalificeret servicetekniker. | <ul style="list-style-type: none"> ● Non usare il caricabatterie se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se necessario, farli sostituire immediatamente da un tecnico qualificato. |
| | <ul style="list-style-type: none"> ● Använd inte laddaren om den har tagit emot ett hårt slag, tappats, eller annars skadats på något sätt; ta den till en kvalificerad servicetekniker. | <ul style="list-style-type: none"> ● Opladeren må ikke betjenes, hvis den har været utsat for et hårdt slag, er blevet tabt eller på anden måde beskadiget. Den bør bringes til en kvalificeret servicetekniker. | <ul style="list-style-type: none"> ● Non usare il caricabatterie se ha ricevuto un colpo secco, se è caduto o se altrimenti danneggiato; farlo verificare da un tecnico qualificato. |
| | <ul style="list-style-type: none"> ● Försiktighet : risk för elektriska stötar. | <ul style="list-style-type: none"> ● Forsigtighed : risiko for elektrisk stød . | <ul style="list-style-type: none"> ● Cautela : rischio di scosse elettriche . |
| | <ul style="list-style-type: none"> ● För inomhusbruk . | <ul style="list-style-type: none"> ● Til indendørs brug. | <ul style="list-style-type: none"> ● Per uso in interni . |
| | <ul style="list-style-type: none"> ● Klass 2 nätaggregat. | <ul style="list-style-type: none"> ● Klasse 2 Strømforsyning. | <ul style="list-style-type: none"> ● Fornitura di classe 2 Potenza . |

| Verktygsanvändning | | Brug af værktøjet | Uso dell'utensile |
|---|---|--|---|
| Svenska | Dansk | Italian | |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Läs avsnittet med titeln "Säkerhetsvarningar" innan du använder verktyget. | <ul style="list-style-type: none"> Læs afsnittet med overskriften "Sikkerhedsadvarsler" før værktøjet anvendes. | <ul style="list-style-type: none"> Prima di utilizzare l'utensile, leggere la sezione intitolata "Avvertenze di sicurezza". |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Lägg batteriet med kontakerna först i verktyget. Tryck batteriet helt fram tills det kommer i låst läge. Använd endast SENCO-batterier. | <ul style="list-style-type: none"> Oplad batteriet, anbring først kontakterne i værktøjet. Skub batteriet helt fremad i låst position. Brug kun SENCO batterier. | <ul style="list-style-type: none"> Caricare la batteria inserendola dalla parte munita di contatti nell'utensile. Spingere a fondo la batteria fino all'arresto. Usare solo batterie SENCO. |
|  | <p>I Batteriladdningsförfarande:</p> <ol style="list-style-type: none"> Med laddaren påslagen och med inget batteri som laddas, tänds en grön lysdiod. Laddarens lysdiod blir röd när ett urladdat batteri kopplas till laddaren. Det tar ca två timmar för att ladda batteriet. När batteriet laddats och är klar att användas, blir lysdioden gröna. Laddare LED (A) och (B) blinkar om batteriet temperaturen ligger under 0 grader C. Varm batteriet inomhus innan du laddar. | <ul style="list-style-type: none"> Fremgangsmåde til batteriopladelning: <ol style="list-style-type: none"> Når strømmen er tilsluttet opladeren og der ikke oplades noget batteri, lyser en grøn LED. Opladerens LED lyser rødt, når der sættes et afladet batteri ind i opladeren. Det tager cirka to timer at oplade batteriet. Når batteriet er opladt og klar til brug, skifter LED til grøn. Oplader LED (A) og (B) vil blinke, hvis batteriet temperaturen er under 0 grader C. Varm batteri indendørs før opladning. | <ul style="list-style-type: none"> Segue la procedura di carica delle batterie. <ol style="list-style-type: none"> Con il caricabatterie collegato all'alimentazione ma senza batterie in carica, il LED verde è acceso. Il LED del caricabatterie passa al rosso non appena viene inserita una batteria da caricare. La ricarica impiega circa due ore. Quando la batteria è carica e pronta per l'uso, il LED diventa di colore verde. Caricabatterie LED (A) e (B) lampeggiava se la temperatura della batteria è inferiore a 0 gradi C. Interna della batteria calda prima di ricarcarla. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> När det är fullt laddat, sätts SENCO-batteriet i verktyget, indikatorlampen tänds inte. Om lampen lyser rött, behöver batteriet laddas. | <ul style="list-style-type: none"> Når et fuldt opladet SENCO batteri sættes i værktøjet, tænder indikatorlampen ikke. Hvis lampen lyser rødt, skal batteriet oplades. | <ul style="list-style-type: none"> Una volta inserita nell'utensile una batteria SENCO completamente carica, la spia di stato non è accesa. Se la spia si accende, è segno che la batteria deve essere ricaricata. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Ta bort bränslecellocket, Använd endast SENCO –bränsleceller. | <ul style="list-style-type: none"> Fjern brændselscellehætten. Brug kun SENCO brændselsceller. | <ul style="list-style-type: none"> Rimuovere il tappo delle celle a combustibile. Usare solo celle a combustibile SENCO. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Tryck ner på ventilens framsida (aktersida) tills den sitter. | <ul style="list-style-type: none"> Pres nedad på forsiden af ventilen (spindelseide) indtil det sidder. | <ul style="list-style-type: none"> Premere sulla parte anteriore della valvola (lato stelo) per inserirla. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Tryck ner på ventilens baksida tills den sitter. | <ul style="list-style-type: none"> Pres nedad på bagsiden indtil det sidder. | <ul style="list-style-type: none"> Premere sulla parte posteriore della valvola per inserirla a fondo. |

| Underhåll | Vedligeholdelse | Manutenzione | |
|---|--|---|--|
| Svenska | Dansk | Italian | |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Läs avsnittet med titel "Säkerhetsvarningar" innan du utför underhåll på verktyget. Fästdonets hejare bör underhållas ordentligt och vid jämma mellanrum enligt tillverkarens anvisningar. | <ul style="list-style-type: none"> Læs afsnittet med overskriften "Sikkerhedsadvarsler" før værktojet vedligeholdes. Sømpistolen bør vedligeholdes korrekt og i regelmæssige intervaler i henhold til producentens vejledninger. | <ul style="list-style-type: none"> Leggere la sezione intitolata "Avvertenze di sicurezza" prima di procedere alla manutenzione dell'utensile. La chiodatrice deve essere soggetta ad adeguata e regolare manutenzione agli intervalli previsti, in base alle istruzioni del costruttore. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> All skruvar bör hållas åtdragna. Lösa skruvar kan medföra osäker funktion och att delar går sönder. | <ul style="list-style-type: none"> Alle skruer skal holdes fast-spændt. Løse skruer medfører farlig drift og beskadigelse af dele. | <ul style="list-style-type: none"> Tenere serrate tutte le viti. La presenza di viti allentate compromette la sicurezza d'uso e può comportare la rottura di parti. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Med verktyget strömlöst, utför dagliga inspektioner för att konstatera obehindrat rörelse av avtryckaren och säkerhetselementet. Använd inte verktyget om säkerhetselementet eller avtryckaren fastnar eller kärvar. | <ul style="list-style-type: none"> Udfør dagligt eftersyn, når værktojet er frakoblet, for at sikre fri bevægelse af sikringselementet og udløseren. Værktøjet må ikke anvendes hvis sikringselementet eller udløseren bliver hængende eller binder. | <ul style="list-style-type: none"> Con l'utensile scollegato, eseguire un'ispezione giornaliera verificando che la sicura ed il grilletto siano liberi di muoversi. Non utilizzare l'utensile se la sicura o il grilletto sono inceppati o grippati. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Ta alltid bort batteriet och bränslecellen vid dagens slut innan verktyget förvaras i verktygslåda. Förvara och transportera alltid verktyget i original SENCO verktygslåda. | <ul style="list-style-type: none"> Batteriet og brændselscellen skal altid fjernes efter brug og før værktojet lægges til opbevaring i en kasse. Værktøjet skal altid opbevares og transporteres i en original SENCO værktøjskasse. | <ul style="list-style-type: none"> Al termine della giornata e prima di riporre l'utensile nell'apposita custodia, rimuovere la batteria e la cella a combustibile. Riporre e trasportare l'utensile nella custodia originale SENCO. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> Torka rent verktyget och kolla för slitage. SENCO rekommenderar att i genomsnitt bör förbränningsskammaren rengöras var tredje månad eller när 8-9 bränsleceller (10 000 avfyringar) har använts i verktyget. Luftfiltret längst upp på verktyget bör rengöras varannan dag. Miljöer där det finns mycket damm eller skräp kan göra att verktyget måste göras rent oftare. Använd endast flamsäkra rengöringsmedel. BLÖTLÄGG INTE. Varning: Sådana lösningar kan eventuellt skada O-ringar och andra verktygsdelar. | <ul style="list-style-type: none"> Aftør værktojet dagligt og kontroller for slitage. SENCO anbefaler rensning af forbrændingskammeret cirkla hver 3. måned, eller efter der er opbrugt 8-9 brændstofceller (10.000 skud) i værktojet. Luftfiltret overst på værktojet bør renses hver anden dag. Ekstremt støvede eller forurenede omgivelser kan medføre, at værktojet skal renses oftere. Der må kun bruges ikke-brændbare rensevæsker. MA IKKE NEDSÆNKES I VÆSKE. Forsigtig: Væske kan beskadige O-ringe og andre værktøjsdele. | <ul style="list-style-type: none"> Pulire l'utensile quotidianamente e verificarne l'usura. SENCO consiglia di pulire la camera di combustione di media ogni 3 mesi oppure, una volta impiegate 8-9 celle di combustibile (10.000 azionamenti). Il filtro dell'aria sulla sommità dell'utensile deve essere pulito ogni due giorni. In ambienti estremamente polverosi o in presenza di impurità è possibile che si renda necessaria una pulizia più frequente dell'utensile. Usare esclusivamente soluzioni detergenti non infiammabili. NON IMMERGERE. Attenzione: queste soluzioni possono danneggiare gli O-ring ed altre parti dell'utensile. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> UTFÖR ALDRIG DETTA TEST NÄRA EN ÖPPEN LÅGA, GNISTOR ELLER NÄR DU RÖKER ELLER DÄR DU KAN FÅ BRÄNSLET I ÖJNEN. För att fastslå om bränslecellen har bränsle kvar, håll i upprätt läge och sätt ett fast föremål mot doseringssröret. Tryck sakta in tre till fyra gånger; en liten mängd bränsle bör frigöras varje gång. Om inget bränsle frigöras, kassera bränslecellen på rått sätt. <p>Ha alltid på skyddsglasögon när du utför denna test.</p> | <ul style="list-style-type: none"> DENNE TEST MÅ ALDRIG FORETAGES I NÆRHEDEN AF ÅBEN ILD, GNISTER ELLER NÄR DER RYGES ELLER HVIS DER KAN KOMME BRÄNDSTOF I ØJNENE. For at fastlægge om brændselscellen har noget brændstof indeni, skal den holdes opretstående, og der anbringes en solid genstand mod doseringsspindlen. Tryk forsigtigt ind tre eller fire gange, og der bør frigives en mindre mængde brændstof hver gang. Hvis der ikke frigives noget brændstof, kan brændselscellen bortslettes på rått sätt. <p>Bær sikkerhedsbriller når denne test foretages.</p> | <ul style="list-style-type: none"> NON EFFETTUARE QUESTA PROVA PRESSO FIAMME LIBERE, SCINTILLE O IN LUOGHI OVE ESISTA IL RISCHIO DI INGRESSO DEL CARBURANTE NEGLI OCCHI. Per stabilire se una cella a combustibile contiene carburante, tenerla in verticale e porre un oggetto solido contro lo stelo della valvola dosatrice. Spingere dolcemente all'intero tre-quattro volte; ogni volta, deve fuoriuscire una piccola quantità di carburante. In caso contrario, smaltire la cella a combustibile adeguatamente. <p>Indossare occhiali di sicurezza quando si esegue questa prova.</p> |

| Felhantering | Fejlfinding | Ricerca guasti |
|---|--|--|
| Svenska | Dansk | Italian |
| <p>WARNING Reparationer andra än de som beskrivs här bör endast utföras av utbildad, kvalificerad personal.</p> <p>Läs avsnittet med titeln "Säkerhetsvarningar" innan underhåll utföres på verktyget</p> | <p>ADVARSEL Øvrige reparationer, der ikke er beskrevet her, må kun udføres af uddannet, kvalificeret personale.</p> <p>Læs afsnittet med overskriften "Sikkerhedsadvarsler" før værkøjset vedligeholdes.</p> | <p>AVVERTENZA Eventuali riparazioni non specificate in questa sezione devono essere effettuate esclusivamente da personale addestrato e qualificato.</p> <p>Leggere la sezione intitolata "Avvertenze di sicurezza" prima di procedere alla manutenzione dell'utensile.</p> |
| <p>SYMPTOM Batteriet tar inte emot laddning.</p> <p>LÖSNING Kontrollera laddningstiden för att tillförsäkra att batteriet har tillräcklig med laddningstid. Byt ut batteriet Byt ut laddaren Varm batteriet inomhus</p> | <p>SYMPTOM Batteriet vil ikke oplade.</p> <p>LÖSNING Overvåg opladningstiden for at sikre at batteriet har passende tid til opladning. Udskift batteriet. Udskift opladeren. Varm batteri indendørs.</p> | <p>SINTOMO La batteria non si carica.</p> <p>SOLUZIONE Controllare il tempo di ricarica della batteria per verificare che sia adeguato. Sostituire la batteria. Sostituire il caricabatterie. Interna della batteria calda.</p> |
| <p>SYMPTOM Laddaren blir varm, ger ifrån sig högt ljud eller ryker under laddningen.</p> <p>LÖSNING Avbryt genast användning och koppla loss strömkällan. Kassera laddaren och ersätt.</p> | <p>SYMPTOM Opladeren bliver varm, støjer eller afgiver røg under opladning.</p> <p>LÖSNING Afbryd anvendelsen øjeblikkeligt og tag den ud af strømkilden. Bortsæk opladeren og udskift den med en ny.</p> | <p>SINTOMO Durante la carica, il caricabatterie si scalda, emette rumori o fumo.</p> <p>SOLUZIONE Interrompere immediatamente l'uso e scollarlo dall'alimentazione. Eliminare il caricabatterie e sostituirlo.</p> |
| <p>SYMPTOM Fläkten går inte, verktysindikator-lampan visar rött.</p> <p>LÖSNING Ladda batteri. Rengör batteripoler med fin smärgelduk.</p> | <p>SYMPTOM Ventilatoren kører ikke og værktøjs-indikatoren lampe lyser rødt.</p> <p>LÖSNING Oplad batteriet. Rengør batteriklemmerne med en fin smergelklu.</p> | <p>SINTOMO La ventola non gira, la spia dell'utensile è rossa.</p> <p>SOLUZIONE Caricare la batteria. Pulire i terminali della batteria con tela smeriglio di grana fine.</p> |
| <p>SYMPTOM Fläkten går inte, eller går långsammare än normalt – verktysindikator-lampan visar rött.</p> <p>LÖSNING Ladda batteri.</p> | <p>SYMPTOM Ventilatoren kører ikke, eller kører langsommere end normalt, og værktøjsindikatoren lampe lyser rødt.</p> <p>LÖSNING Oplad batteriet.</p> | <p>SINTOMO La ventola non gira o gira più lentamente del normale - la spia dell'utensile è rossa.</p> <p>SOLUZIONE Caricare la batteria.</p> |
| <p>SYMPTOM Säkerhetselementet trycks inte helt ner, verktyget fungerar inte.</p> <p>LÖSNING Kontrollera säkerhetselementet. Om det inte kan frigöras, återlämna verktyget till en auktoriserad Senco-handlare för service. Ta bort och undersök säkerhetselementet. Rengör och smörj bandet med Senco-olja. Sätt tillbaka säkerhetselementet. Placerar medbringaren bakom fåstdonen.</p> | <p>SYMPTOM Sikringen kan ikke trykkes helt ind, værktøjet fungerer ikke.</p> <p>LÖSNING Kontrolér sikringen, hvis den ikke frigøres, returneres værktøjet til en autoriseret Senco forhandler til service. Fjern og efterse sikringen. Rengør og smør foringen med Senco olie. Udskift sikringen. Anbring påsætter bag fastgørelseselementerne.</p> | <p>SINTOMO Non vi è completo rilascio della sicura, l'utensile non funziona.</p> <p>SOLUZIONE Verificare che vi sia completo rilascio della sicura; in caso contrario, restituire l'utensile al concessionario autorizzato Senco affinché esegua l'intervento appropriato. Rimuovere ed ispezionare la sicura. Pulire e lubrificare la pista con olio Senco. Sostituire la sicura. Posizionare il rullino dietro gli elementi di fissaggio.</p> |
| <p>SYMPTOM Verktyget cyklar inte – fläkten går.</p> <p>LÖSNING Byt ut bränslecellen. Tä bort hatten och kontrollera gnistkabeln. För in tändstiften, sätt tillbaka hatten. Rengör verktygets cylinderhuvudet till en auktoriserad Senco-handlare för service. Se till att verktygets säkerhetselementet är helt inkopplat. Se till att magasinet har minst 7 eller fler fåstdon för att säkerställa att spärrfunktionen inte hindrar igångsättningen.</p> | <p>SYMPTOM Værktøjet fungerer ikke – ventilatoren kører.</p> <p>LÖSNING Udskift brændselscellen. Fjern hatten og kontroller tændingen, isæt tændrør, sæt hatten på igen. Rengør værktøjets cylinderhoved og tændrør. Returner værktøjet til en autoriseret Senco forhandler til service. Sørg for at værktøjet sikring er helt tilkoblet. Sørg for at magasinet mindst har 7 eller flere fastgørelseselementer for at sikre at sikringslåsefunktion-en ikke forhindrer aktivering.</p> | <p>SINTOMO L'utensile non funziona - la ventola gira.</p> <p>SOLUZIONE Sostituire la cella a combustibile. Rimuovere il tappo e controllare l'elettrodo della candela, inserirlo nella candela stessa e riposizionare il tappo. Pulire la testa del cilindro e la candela dell'utensile. Restituire l'utensile al concessionario autorizzato Senco affinché esegua l'intervento appropriato. Verificare che la sicura dell'utensile sia premuta completamente. Verificare che la riserva disponga di almeno 7 o più elementi di fissaggio per assicurarsi che la funzione di bloccaggio di sicurezza non impe-disca l'attivazione.</p> |

| Felhantering | Fejlfinding | Ricerca guasti |
|---|---|---|
| Svenska | Dansk | Italian |
| <p>SYMPTOM Verktyget fungerar ordentligt, men fästdonen körs inte helt ned.</p> <p>LÖSNING Åndra inställningen av neddrivningsdjupets justeringsfunktion. Kontrollera bränslecellen och byt ut vid behov.</p> <p>SYMPTOM Verktyget fungerar ordentligt, men ibland drövs fästdonen i för långt/ej tillräckligt långt.</p> <p>LÖSNING Använd endast fästdon som uppfyller SENCO-specifikationer. Konsultera applikationsavsnittet för rekommenderade fästdonstyper och -storlekar. Placer matarskon bakom fästdonsbandet. Ta loss blockeringen.</p> <p>SYMPTOM Verktyget fungerar ryckigt eller verkar tappa effekt.</p> <p>LÖSNING Kontrollera bränslecellen. Kontrollera tändstiftsledningen. Ta bort filterelementet och byt ut. Kontrollera rekommenderat rengöringsschema och utför service vid behov. Se till att säkerhetselementet är helt inkopplat.</p> <p>SYMPTOM Verktyget fungerade och drev in fastdonen, med indrivningsbladet återgick inte till upp-läget.</p> <p>LÖSNING Se till att säkerhetselementet är helt inkopplat när den driver ned fästdonen. Rengör indrivningsbladet och nosens håldiameter med avfettningsmedel. Återlämna verktyget till en auktoriserad SENCO-handlare för service.</p> <p>SYMPTOM Förbränningsskammarre faller inte efter att verktyget cyklar</p> <p>LÖSNING Rengör eller byt ut arbetskontaktelelementet. Om verktyget inte fungerar efter att ovanstående serviceanvisningar följts, återlämna verktyget till en auktoriserad SENCO-handlare för service.</p> | <p>SYMPTOM Værktøjet fungerer korrekt, men fastgørelseselementerne drives ikke helt ind.</p> <p>LÖSNING Drivdybdeindstillingen skal ændres. Kontroller brændselscellen og udskift ved behov.</p> <p>SYMPTOM Værktøjet fungerer korrekt, men fastgørelseselementerne drives nogle gange for meget og nogle gange for lidt.</p> <p>LÖSNING Brug kun fastgørelseselementer der imødekommer SENCO specifikationer. Kontroller anvendelsesafsnittet for typer af fastgørelseselementer og anbefalet størrelse. Placer fødeanordningen bag sørmbåndet. Fjern blokeringen af sørn.</p> <p>SYMPTOM Værktøjet fungerer uforudsigtigt og forekommer at tage effekt.</p> <p>LÖSNING Kontroller brændselscellen. Kontroller tændørskablet. Fjern filterelementet og udskift det. Kontroller den anbefaede rengøringsplan og udfør service ved behov. Sørg for at sikringselementet er helt tilkoblet.</p> <p>SYMPTOM Værktøjet fungerede og drev fastgørelseselementer i, men drivbladet gik ikke tilbage til op-position.</p> <p>LÖSNING Sørg for at sikringselementet er helt tilkoblet når fastgørelseselementer drives i. Rengør drivblad og næseåbningen med affedtende rengøringsmidel. Returner værktøjet til en autoriseret SENCO forhandler til service.</p> <p>SYMPTOM Forbrændingskammeret falder ikke efter værktøjscyklus.</p> <p>LÖSNING Rengør eller udskift arbejdskontaktelementet. Hvis værktøjet ikke fungerer, efter de ovenstående servicevejledninger er fulgt, returneres værktøjet til en autoriseret SENCO forhandler til service.</p> | <p>SINTOMO L'utensile funziona correttamente, ma gli elementi di fissaggio non sono completamente inseriti.</p> <p>SOLUZIONE Modificare la funzione di regolazione della profondità di inserimento. Controllare la cella a combustibile e sostituire secondo necessità.</p> <p>SINTOMO L'utensile funziona correttamente, ma gli elementi di fissaggio vengono inseriti eccessivamente o in maniera insufficiente.</p> <p>SOLUZIONE Usare esclusivamente elementi di fissaggio conformi alle specifiche SENCO. Fare riferimento alla sezione applicazioni relativamente a tipi e dimensioni consigliati per gli elementi di fissaggio. Posizionare il supporto alimentatore dietro il nastro degli elementi di fissaggio. Eliminare il problema.</p> <p>SINTOMO L'utensile funziona in modo irregolare o sembra perdere potenza.</p> <p>SOLUZIONE Controllare la cella a combustibile. Controllare il filo della candela. Rimuovere l'elemento del filtro e sostituirlo. Verificare che siano stati rispettati gli intervalli consigliati di pulizia e manutenzione secondo necessità. Verificare che la sicura sia completamente premuta.</p> <p>SINTOMO L'utensile funziona ed inserisce gli elementi di fissaggio, ma la lama dell'inseritore non torna in posizione sollevata.</p> <p>SOLUZIONE Verificare che la sicura sia completamente premuta durante l'inserimento degli elementi di fissaggio. Pulire la lama dell'inseritore ed il foro della punta con detergente sgrassante. Restituire l'utensile al concessionario autorizzato SENCO affinché esegua l'intervento appropriato.</p> <p>SINTOMO La camera di combustione non si chiude dopo l'uso dell'utensile.</p> <p>SOLUZIONE Pulire o sostituire l'elemento di contatto. Se l'utensile non funziona dopo aver eseguito le operazioni sopra indicate, restituirlo al concessionario autorizzato SENCO affinché esegua l'intervento appropriato.</p> |

| English TECHNICAL SPECIFICATIONS | |
|--|------------------------|
| Tool Name: | GT40FS |
| Type of Tool: | Linear Combustion |
| Tool Size: Weight: | 3,73kg |
| Tool Size: Length: | 373 mm |
| Tool Size: Height: | 356 mm |
| Tool Size: Width Main Body: | 108 mm |
| Magazine Capacity: | 78 |
| Average Drives per Battery Charge: | 5200 |
| Average Drives per Fuel Cell: [*] | 1200 |
| Actuation Mode: | Sequential |
| Noise1: LpA, 1s | 97,2 dBA |
| LwA, 1s | 100,2 dBA |
| Vibration2 | 4,5 m/s ² |
| Recommended Lubricant Fuel Cell | Included in Propellant |
| Recommended Max. Drives/hr: | 500 |
| Temperature and Elevation Dependent, 40g fuel cell | |

| Deutsch TECHNISCHE SPECIFICATIES | |
|--|---|
| Werkz.-Name: | GT40FS |
| Werkz.-Typ: | Linear Combustion |
| Werkz.-Größe: Gewicht: | 3,73kg |
| Werkz.-Größe: Länge: | 373 mm |
| Werkz.-Größe: Höhe: | 356 mm |
| Werkz.-Größe: Breite: | |
| Hauptkörper: | 108 mm |
| Magazin-Kapazität: | 78 |
| Durchschn. Einschläge pro Batterieladung: | 5200 |
| Durchschn. Einschläge pro Kraftstoffzelle: [*] 0 | 1200 |
| Betätigungsmodus: | Sequenziell |
| Geräusch1: LpA, 1s | 97,2 dBA |
| LwA, 1s | 100,2 dBA |
| Vibration2 | 4,5 m/s ² |
| Empfohlenes Schmiermittel | Enthalten im Kraftstoffzellen-Treibmittel |
| Empfohlene Max. Schläge/h: | 500 |
| * Abhängig von Temperatur und Höhenlage, 40g Kraftstoffzelle | |

| Français SPECIFICATIONS TECHNIQUES | |
|--|--|
| Nom de l'outil : | GT40FS |
| Type de l'outil : | Combustion linéaire |
| Taille de l'outil: Poids: | 3,73kg |
| Taille de l'outil: Longueur: | 373 mm |
| Taille de l'outil: Hauteur: | 356 mm |
| Largeur corps: | 108 mm |
| Capacité de magasin | 78 |
| Moyenne d'enfoncements par charge de batterie: | 5200 |
| Moyenne d'enfoncements par charge de batterie: [*] | 1200 |
| Mode d'activation: | Séquentiel |
| Bruit1: LpA, 1s | 97,2 dBA |
| LwA, 1s | 100,2 dBA |
| Vibration2 | 4,5 m/s ² |
| Lubrifiant recommandé | Inclus dans le gaz propulseur de la pile à combustible |
| Nombre recommandé d'enfoncements/heure: | 500 |
| * Variable selon température et altitude, pour pile à combustible de 40g | |

| Polski DANE TECHNICZNE | |
|---|--|
| Nazwa narzędzi: | GT40FS |
| Typ narzędzi: | spalinowe liniowe |
| Wymiary narzędzi: waga: | 3,73kg |
| Wymiary narzędzi: długość: | 373 mm |
| Wymiary narzędzi: wysokość: | 356 mm |
| Wymiary narzędzi: szerokość korpusu: | 108 mm |
| Pojemność magazynka: | 78 |
| Srednia ilość cykli z naładowanego akumulatora: | 5200 |
| Srednia ilość cykli z ogniwa paliwowego: | 1200 |
| Tryb uruchamiania: | sekuracyjny |
| Poziom hałasu ¹ : LpA, 1s | 97,2 dBA |
| LwA, 1s | 100,2 dBA |
| Poziom vibracji ² | 4,5 m/s ² |
| Zalecany preparat smarny: | zawarty w gazie pednym ogniwa paliwowego |
| Maksymalna zalecana ilość cykli na godzinę: | 500 |
| Zależnie od temperatury i wysokości n.p.m., ogniwo paliwowe 40g | |

| Suomi TEKNISET TIEDOT | |
|---|--------------------------------------|
| Työkalun nimi: | GT40FS |
| Työkalun tyyppi: | Lineaaripoltto |
| Työkalun koko: Paino: | 3,73kg |
| Työkalun koko: Pitius: | 373 mm |
| Työkalun koko: Korkeus: | 356 mm |
| Työkalun koko: | |
| Pääruungan leveys: | 108 mm |
| Säiliön kapasiteetti: | 78 |
| Ampumiskertojen määrä keskimäärin/akun lataus: | 5200 |
| Ampumiskertojen määrä keskimäärin/polttokennon [*] : | 1200 |
| Toimintatapa: | Peräkkäinen |
| Melu1: LpA, 1s | 97,2 dBA |
| LwA, 1s | 100,2 dBA |
| Väriinä 2 | 4,5 m/s ² |
| Suoositeltu voiteluaine | Sisältyy polttokennon ponneaineeseen |
| Suoositeltu maks. ampumakertojen määrä/h: | 500 |
| *Riippuu lämpötilasta ja korkeudesta, 40g:n polttokenno | |

| Nederlands TECHNISCHE SPECIFICATIES | |
|--|----------------------|
| Naam van het gereedschap: | GT40FS |
| Type van het gereedschap: | Lineaire verbranding |
| Afmetingen gereedschap: Gewicht: | 3,73kg |
| Afmetingen gereedschap: Lengte: | 373 mm |
| Afmetingen gereedschap: Hoogte: | 356 mm |
| Afmetingen gereedschap: Breedte Behuizing: | 108 mm |
| Capaciteit magazijn: | 78 |
| Gemiddeld aantal schoten per batterijlading: | 5200 |
| Gemiddeld aantal schoten per brandstofcel*: | 1200 |
| Bedieningsmodus:: | Sequentieel |
| Geluid1: LpA, 1s | 97,2 dBA |
| LwA, 1s | 100,2 dBA |
| Vibratie 2 | 4,5 m/s ² |
| Aanbevolen smeermiddel | In de brandstof |
| Aanbevolen max. schoten/uur: | 500 |
| *Afhankelijk van temperatuur en elevatie, 40g brandstofcel | |

| English | Deutsch | Polski | Français |
|---|--|---|---|
| <p>¹Noise Information Noise values are tool-related characteristic values and do not represent noise developed at the point of use. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing work-piece on sound-damping supports.</p> <p>²Vibration Information Vibration values are a tool related characteristic value and do not represent the influence to the hand-arm system when using the tool.</p> | <p>¹Geräuschangaben Die Geräuschwerte sind werkzeugbezogene Eigenschaften und repräsentieren nicht das Geräusch an der Einsatzstelle. Die Gestaltung des Arbeitplatzes kann auch zur Reduzierung des Geräuschepegels beitragen. Beispielsweise durch die Platzierung des Werkstücks auf eine geräuschdämmende Unterlage.</p> <p>²Vibrationsangaben Die Vibrationswerte sind werkzeugbezogene Eigenschaften und repräsentieren nicht den Einfluss auf das Hand-Arm-System beim Einsatz des Werkzeugs.</p> | <p>¹Informacja dotycząca poziomu hałasu Wartości poziomu hałasu są wartościami charakterystycznymi dla narzędzi i nie odzwierciedlają poziomu hałasu wytwarzanego w miejscu użycia. Odpowiednie zaplanowanie miejsca pracy może również zmniejszać poziom hałasu, jak np. umieszczenie obrabianych przedmiotów na stabilnych podporach.</p> <p>²Informacja dotycząca poziomu vibracji Wartości poziomu vibracji są wartościami charakterystycznymi dla narzędzi i nie odzwierciedlają wpływu na układ dłoń-ramię podczas używania narzędzi.</p> | <p>¹Informations sur le bruit Les valeurs de bruit sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas le niveau de bruit développé sur le point d'utilisation. La conception du lieu de travail peut également servir à réduire les niveaux sonores, par exemple en plaçant la pièce travaillée sur des supports absorbant les sons.</p> <p>²Informations sur la vibration Les valeurs de vibration sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas l'influence sur l'ensemble main/bras pendant l'utilisation de l'outil.</p> |
| | | | |

| Suomi | Nederlands | Svenska | Dansk |
|---|--|--|---|
| <p>¹Melutiedot Meluarvot ovat työkalun ominaisarvoja eivätkä edusta käyttöpaikassa syntyväät melua. Melua voidaan vähentää myös suunnittelemalla käyttöpaikkaa oikein – esimerkiksi asettamalla työkappale ääntä eristäviän tukien päälle.</p> <p>²Värinätiedot Värinärvon on työkalukohtainen tyyppiarvo, eikä kuvaata vaikuttaa käsikäsivarsi-yhdistelmään käytettäessä työkalua.</p> | <p>¹Geluidsinfo De geluidswaarden zijn aan het gereedschap gebonden waarden en zijn niet representatief voor het geluid op de werkplek. De inrichting van de werkplek kan het geluid dempen, bijvoorbeeld door het werkstuk op een geluiddempende drager te plaatsen.</p> <p>²Vibratie-informatie De vibratiawaarden zijn aan het gereedschap gebonden waarden en zijn niet representatief voor het effect op de hand en de arm tijdens het gebruik van het gereedschap.</p> | <p>¹Information om buller Bullervärden är verktygsrelaterade karakteristiska värden och föreställer inte buller som utvecklas vid arbetsstället. Arbetsplatsdesign kan också bidra till att reducera bullernivåer, t.ex. genom att placera arbetstycket på ljuddämpande stöttor.</p> <p>²Information om vibration Vibrationsvärden är verktygsrelaterade karakteristiska värden som inte föreställer inte påverkan på hand/armsystemet när man använder verktyget.</p> | <p>¹Støjinformation Støjværdier er værktøjsrelaterede egenværdier og repræsenterer ikke den udviklede støj ved anvendelsen. Arbejdsstedets design kan også hjælpe til at reducere stojniveauer, for eksempel ved at anbringe arbejdsfladen på støjdæmpende understøtter.</p> <p>²Vibrationsinformation Vibrationsværdier er en værktøjsrelateret egenværdi og repræsenterer ikke påvirkningen på hånd-arm systemet, når værktøjet anvendes.</p> |

| Italian | Español | Greek | Russian |
|--|--|---|---|
| <p>¹Informazioni relative al rumore I valori di emissione del rumore sono legati all'utensile e non rappresentano il rumore sviluppato nel punto di utilizzo dello stesso. Inoltre, il tipo di luogo di lavoro può servire a ridurre i livelli di rumore; ad esempio, è possibile posizionare il pezzo su supporti in materiale per isolamento acustico.</p> <p>²Informazioni relative alle vibrazioni I valori delle vibrazioni sono legati all'utensile e non rappresentano l'influenza esercitata sul sistema mano-braccio durante l'utilizzo dello stesso.</p> | <p>¹Información sobre ruido Los valores de ruido son valores característicos relacionados con la herramienta, y no representan el ruido desarrollado en el punto de utilización. El diseño del lugar de trabajo puede servir también para reducir los niveles de ruido; por ejemplo, colocando la pieza de trabajo sobre soportes amortiguadores del sonido.</p> <p>²Información sobre vibración Los valores de vibración son valores característicos relacionados con la herramienta, y no representan la influencia del sistema mano-braco cuando se utiliza la herramienta.</p> | <p>¹Πληροφορίες θορύβου Οι τιμές θορύβου αποτελούν χαρακτηριστικές τιμές που σχετίζονται με το εργαλείο και δεν αντιπροσωπεύουν το θορύβο που παρήγεται στο σημείο χρήσης. Ο σχεδιασμός του χώρου εργασίας μπορεί επίσης να εξασφαλίσει τη μείωση της στάθμης θορύβου, για παράδειγμα εάν τοποθετείτε το τεμάχιο εργασίας σε στριγμάτα απόσβεσης του θορύβου.</p> <p>²Πληροφορίες κραδασμών Οι τιμές κραδασμών αποτελούν μια χαρακτηριστική τιμή που σχετίζεται με το εργαλείο και δεν αντιπροσωπεύουν την επιρροή στο χέρια-βραχίονες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.</p> | <p>¹Пояснение к шумовым характеристикам Представленные уровни шума относятся только к инструменту и не отражают шумы, производимые в точке контакта инструмента с рабочей поверхностью. Условия рабочего места так же позволяют снизить уровень шума, например расположение рабочих материалов на поглощающие звук опоры.</p> <p>²Пояснение к вибрационной характеристике Представленная величина вибрации относится только к инструменту и не учитывает действие через рукоятку и держащую руку при работе с прибором.</p> |

| Accessories | | Zubehör | Wyposażenie dodatkowe | Accessoires |
|--|---|---|---|--|
| English | | Deutsch | Polski | Français |
| SENUO offers a full line of accessories for your SENUO tools, including: | | SSENUO bietet eine vollständige Reihe Zubehör für Ihre SENUO-Werkzeuge an, einschließlich: Beschreibung: Teilenummer: Ladeadaptersatz Wandadapter | Do swoich narzędzi, firma SENUO oferuje również wyposażenie dodatkowe: Opis: Numer części: Zestaw do ładowania akumulatorów Zasilacz sieciowy (EU) VB0115EU (UK) VB0116EU | SENUO propose une ligne complète d'accessoires pour vos outils SENUO,dont : Numéro de pièce : Description : Jeu d'adaptateurs de chargeur Adaptateur de mur (EU)VB0115EU (UK)VB0116EU |
| Description: Charger Adapter Set | Part Number: (EU) VB0115EU (UK) VB0116EU | | (EU) VB0115EU (UK) VB0116EU | |
| Wall Adapter | | Ladeadaptersatz Wandadapter | | |
| Charger Base | VA0058EU | Ladersockel | VA0058EU | Base De Chargeur |
| Battery | VB0109EU | Batterie | VB0109EU | Batterie |
| Lubricant | PC1236 | Schmiermittel | PC1236 | Tampon antimarques |
| Safety Glasses | PC1166 | Schutzbrille | PC1166 | Lubrifiant |
| Fuel Cell | PC1308P | Kraftstoffzelle | PC1308P | Lunettes de sécurité |
| | | | | Pile à combustible |

| Tarvikkeet | Tilleggsutstyr | Tillbehör | Tilbehør | | | | |
|--|---|---|--|--|-----------------------------|--|-----------------------------|
| Suomi | Nederlands | Svenska | Dansk | | | | |
| SENCO tarjoaa työkaluillesi täydellisen lisävaruste ja tarikevalikoiman, kuten: Kuvaus: Osanro.: Laturisovitinsarja Pistokesovitin (EU) VB0115EU (Englanti) VB0116EU | SENCO heeft een volledige lijn van onderdelen voor uw SENCOD apparaten, zoals: Omschrijving: Artikel nummer: Charger Adapter Set Wall Adapter (EU) VB0115EU (UK) VB0116EU | SENCOD erbjuder ett fullt sortiment tillbehör för dina SENCOD-verktyg, omfattande: Beskrivning: Detaljnummer: Laddningsadapteruppsättning Väggadapter (EU) VB0115EU (UK) VB0116EU | SENCOD tilbyder en hel serie af tilbehør til dine SENCOD-værktøjer, inklusiv: Beskrivelse: Delnummer: Opladeradapter-sæt Væg-adapter (EU) VB0115EU (UK) VB0116EU | | | | |
| Laturalusta Akku | VA0058 VB0109 | Charger Base Battery | VA0058 VB0109 | Laddningsanordningens bas Batteri | VA0058 VB0109 | Ladestation Batteri | VA0058 VB0109 |
| Voiteluaine Suojalasit Polttokenno | PC1236 PC1166 PC1308P | Lubricant Safety Glasses Fuel Cell | PC1236 PC1166 PC1308 | Smörjmedel Säkerhetsglasögon Bränslecell | PC1236 PC1166 PC1308P | Smøremiddel Sikkerhedsbriller Brændstofcelle | PC1236 PC1166 PC1308P |

| Accessori | Accesarios | Αξεσουάρ | Принадлежности | |
|---|---|--|--|---|
| Italian | Español | Greek | Russian | |
| SENUCO offre una linea completa di accessori per i vostri utensili SENCO, inclusi: Numero cat. | SENUCO ofrece una línea completa de accesorios para sus herramientas SENCO, que incluyen: Número de pieza: | H SENCO προσφέρει μια πλήρη σειρά αξεσουάρ για τα εργαλεία SENCO, περιλαμβανομένων: Περγραφή: Αριθμός εξαρτήματος: Σετ προσφρυγώγεα φορτιστή Προσφρυγώγεας τοίχου (EU)VB0115EU (UK) VB0116EU | Компания SENCO предлагает полный набор дополнительных принадлежностей для своих инструментов, в том числе: Название: Номер детали: Комплект адаптер зарядного устройства Настенный адаптер (EC) VB0115 (ББ) VB0116 | |
| Set adattatore caricabatterie Adattatore da parete(UE)VB0115EU (UK) VB0116EU | Descripción: Número de pieza: Juego de adaptadores para cargador de batería | | | |
| Base caricabatterie Batteria Supporto antiurto Lubrificante Occhiali di sicurezza Cella combustibile | VA0058 VB0109 PC1236 PC1166 PC1308P | Adaptador para montaje en pared (Unión Europea [UE]) VB0115EU (Reino Unido) VB0116EU | Бάση φορτιστή Μπαταρία Επίθεμα προστασίας τελεώματος Λιπαντικό Προστατευτικά γυαλιά Κελι καυσίμου | VA0058 VB0109 PC1236 PC1166 PC1308P |
| | | Βάση φορτιστή Μπαταρία Επίθεμα προστασίας τελεώματος Λιπαντικό Προστατευτικά γυαλιά Κελι καυσίμου | Основа зарядного устройства VA0058 Батарея VB0109 Смазка PC1236 Защитные очки PC1166 Топливный элемент PC1308P | |